

K-Nr.: 24968  
 K-no.:

Ansteuerübertrager / Drive Transformer

 Datum: 28.03.2007  
 Date:

 Kunde: Typenelement  
 Customer

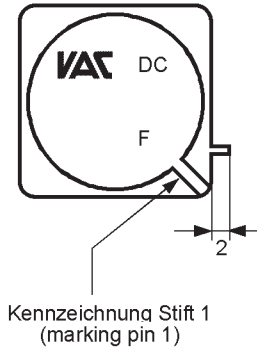
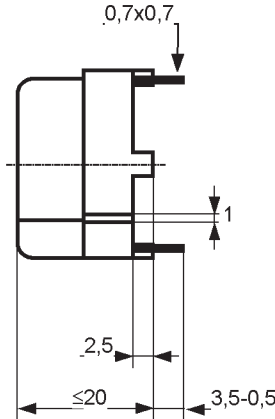
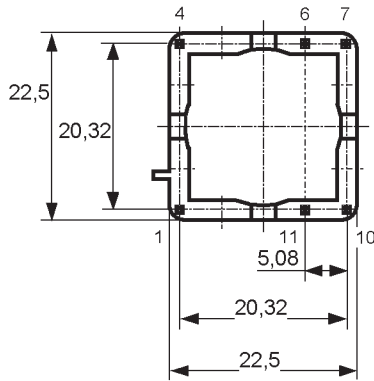
 Kd. Sach Nr.:  
 Customers part no.:

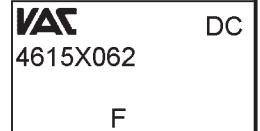
 Seite 1 von 2  
 Page of

 Maßbild (mm): Freimaßtoleranz DIN ISO 2768-c  
 Mechanical outline General Tolerances

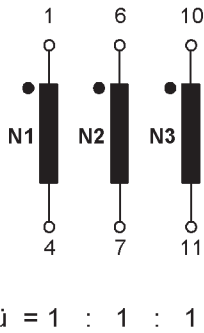
 Anschlüsse:  
 Connections:

 Toleranz der Stiftabstände ±0,2mm  
 (Tolerances grid distance)

 DC=DateCode  
 F=Factory

 Beschriftung:  
 marking



 Anschlußschema:  
 Schematic diagram

 Betriebsdaten/Charakteristische Daten (Richtwerte):  
 Operational data/characteristic data (nominal values):


$$R_{Cu1} = R_{Cu2} = R_{Cu3} = 325 \text{ m}\Omega^*$$

$$C_k \leq 10 \text{ pF}^*$$

$$U_E = 20\text{V} \quad f = 35 \text{ kHz}, \quad \tau \leq 0,5$$

$$I_{Ac, \text{eff}} = 10\text{mA}$$

$$\int U_i dt \geq 300 \text{ }\mu\text{Vs}$$

$$U_{is} = 1,2 \text{ kV (peak) (N}_1 \text{ gegen/to N}_2 \text{ und/and N}_3)$$

 Umgebungstemperatur/ambient temperature: -25°C...+60°C  
 Lagertemperatur/storage temperature: -25°C...+85°C

 Prüfung: (V: 100%-Test; AQL...: DIN ISO 2859-Teil1)  
 Inspection

- |               |          |  |  |
|---------------|----------|--|--|
| 1) (V)        | M3014:   | $U_{p, \text{eff}} = 0,8 \text{ kV}, 1 \text{ s},$ | N1 gegen/to N2/N3  |
|               |          | $U_{p, \text{eff}} = 0,5 \text{ kV}, 1 \text{ s},$ | N2 gegen/to N3   |
| 2) (AQL 1/S4) | M3011/4: | Einstellwerte/Settings (N1)                        | $U_E = 15,66 \text{ V}, t_d = 20 \text{ }\mu\text{s}, f_p = 1 \text{ kHz}$ |
|               |          | Prüfwert/Test value                                | $I_p \leq 118 \text{ mA}^*$  |

 Siehe Blatt 2  
 See page 2

| Datum | Name | Index | Änderung |
|-------|------|-------|----------|
|       |      | 81    |          |

|                           |                       |                    |                         |
|---------------------------|-----------------------|--------------------|-------------------------|
| Hrsg.: KB-FB FP<br>editor | Bearb: Dz<br>designer | KB-PM: Sn<br>check | freig.: Dz.<br>released |
|---------------------------|-----------------------|--------------------|-------------------------|

|                                 |  |                            |
|---------------------------------|--|----------------------------|
| K-Nr.: 24968<br>K-no.:          | Ansteuerübertrager / Drive Transformer | Datum: 28.03.2007<br>Date: |
| Kunde: Typenelement<br>Customer | Kd. Sach Nr.:<br>Customers part no.:   | Seite 2 von 2<br>Page of   |

Prüfung: (V: 100%-Test; AQL...: DIN ISO 2859-Teil1)  
 Inspection

- |               |          |  |                                |
|---------------|----------|--|--------------------------------|
| 3) (V)        | M3011/6: | Polarität / Übersetzungsverhältnis:<br>Polarity / Turns ratio: | Toleranz ± 2%<br>Tolerance± 2% |
| 4) (AQL 1/S4) | M3029    | Lötbarkeitstest nach 1.1<br>solderability test acc. 1.1        |                                |
| 5) (AQL 1/S4) | M3200    | Mechanische Prüfung<br>Mechanical test                         |                                |

Messungen nach Temperaturangleich der Prüflinge an Raumtemperatur  
 \*vorläufig/preliminary  
 Measurements after temperature balance of the test samples at room temperature

Typprüfung / Type test:

- 1) Stoßspannungsprüfung in Anlehnung an M3064  
 HV transient test according to M3064
- N1 gegen/to N2+N3  
 Einstellwerte: 1,2 µs / 50 µs-Kurvenform (waveform)  
 Settings  $U_{P,max} = 6 \text{ kV}$   
 $R_i = 60 \Omega$

10 Impulse im Abstand t = 10 Sekunden mit wechselnder Polarität  
 10 pulses in a cycle of t = 10 seconds with changing polarity

- 2) Hochspannungsprüfung in Anlehnung an M3014  
 High voltage test according to M3014
- $U_{p,eff} = 1,6 \text{ kV}$ , 5s, N1 gegen/to N2+N3

Konstruiert, gefertigt und geprüft nach EN 61800 und erfüllt die Vorschriften.

|  |  |
|--|--|
| Parameter: Basis Isolierung: N1 –N2+N3 | Verschmutzungsgrad 2<br>Netzennennspannung 690V<br>Gehäuse Isolierstoffklasse 2<br>Maximale Arbeitsspannung 850V <sub>eff</sub><br>Harz Isolierstoffklasse 1<br>Überspannungskategorie 3 |
|--|--|

Constructed, manufactured and tested in accordance with EN 61800 and agrees with the standards.

|  |  |
|--|--|
| Parameters: basis insulation: N1 – N2+N3 | Pollution degree 2<br>Rated voltage:690V<br>Case material group 2<br>maximum voltage: 850 V <sub>RMS</sub><br>Resin material group 1<br>Protective class 3 |
|--|--|

|                           |                       |                    |                         |
|---------------------------|-----------------------|--------------------|-------------------------|
| Hrsg.: KB-FB FP<br>editor | Bearb: Dz<br>designer | KB-PM: Sn<br>check | freig.: Dz.<br>released |
|---------------------------|-----------------------|--------------------|-------------------------|